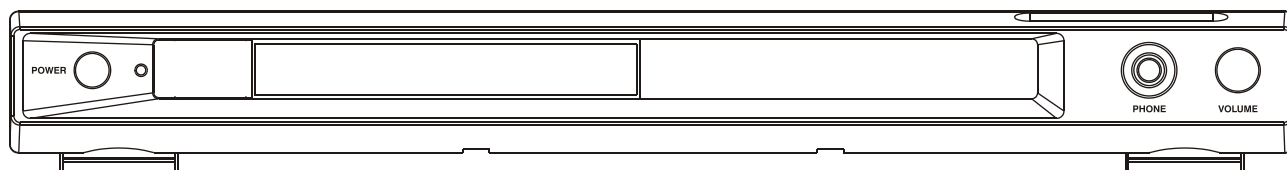


# Vieta DVD-50

## REPRODUCTOR DVD/VCD/MP3/CD MANUAL DE INSTRUCCIONES



# SEGURIDAD

**ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE FUEGO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD. ALTOS VOLTAJES PELIGROSOS EN EL INTERIOR DE LA UNIDAD. NO ABRA LA CARCASA. EL MANTENIMIENTO DE ESTE APARATO DEBE CONFIARSE ÚNICAMENTE A PERSONAL CUALIFICADO.**

**Láser:** Este receptor digital de discos de vídeo emplea un sistema láser.

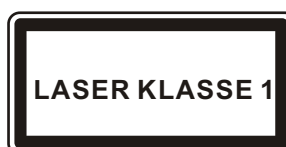
Para garantizar el uso apropiado de este producto, lea detenidamente este manual del propietario y guárdelo para futuras consultas. Si la unidad necesitara mantenimiento, póngase en contacto con el servicio técnico autorizado, vea el procedimiento de mantenimiento.

El uso de controles o la realización de procedimientos diferentes a los especificados puede dar como resultado una exposición peligrosa a la radiación.

Para evitar la exposición directa al haz del láser, no intente abrir la caja. Cuando se abre, se produce radiación láser visible e invisible y los interruptores de seguridad se anulan.

Evite mirar directamente al haz del láser.

Este aparato está clasificado como LÁSER de CLASE 1. La indicación LÁSER CLASE 1 está localizada en el panel trasero. Este producto contiene un dispositivo láser de baja intensidad. Para su seguridad, no retire ninguna cubierta ni intente acceder al interior del aparato.



## ADVERTENCIA:

Para reducir el riesgo de fuego o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad.

## Precaución:

- El uso de controles o ajustes o la realización de procedimientos diferentes de los especificados puede dar como resultado una exposición peligrosa a la radiación.
- Este aparato no debe exponerse al agua ni a salpicaduras ni debe colocarse sobre ella ningún objeto que contenga agua, como jarrones.
- La toma de corriente debe instalarse cerca del equipo y debe ser fácilmente accesible.

En el panel trasero están impresas las siguientes marcas.



Este símbolo alerta al usuario de la presencia de un voltaje peligroso no aislado en el interior de la caja del producto, que puede ser de suficiente magnitud para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



Este símbolo alerta al usuario de la presencia de instrucciones de funcionamiento y mantenimiento (servicio) en la literatura que acompaña al aparato.

# ÍNDICE

## **Introducción** **página 4 ~ 5**

- \* Mando a distancia
- \* Panel frontal
- \* Panel trasero

## **Conexiones** **página 6**

- \* Conexión directa con el TV
- \* Colocación de las pilas en el mando a distancia

## **Funcionamiento básico** **página 7 ~ 8**

- \* Reproducción básica
- \* Reproducción básica
- \* Reproducción lenta
- \* Búsqueda rápida
- \* Zoom de imágenes
- \* Repetición
- \* Selección de ángulos

## **Funciones especiales** **página 9 ~ 12**

- \* Configuración general
- \* Configuración de la imagen
- \* Configuración del sonido
- \* Funciones especiales DVD / VCD
- \* Modificación del idioma de los subtítulos
- \* Modificación del idioma de la banda sonora
- \* Visualización de la información del disco durante la reproducción
- \* Paso a otro título / capítulo
- \* Reproducción a partir de un punto seleccionado
- \* Repetición A-B
- \* Control de reproducción (PBC)
- \* Reproducción programada
- \* Selección del modo de sonido surround
- \* Control de luminosidad de la pantalla de visualización
- \* Configuración del temporizador de apagado automático
- \* Funciones especiales de CD MP3
- \* Funciones de karaoke

## **Cuidados y mantenimiento** **página 13**

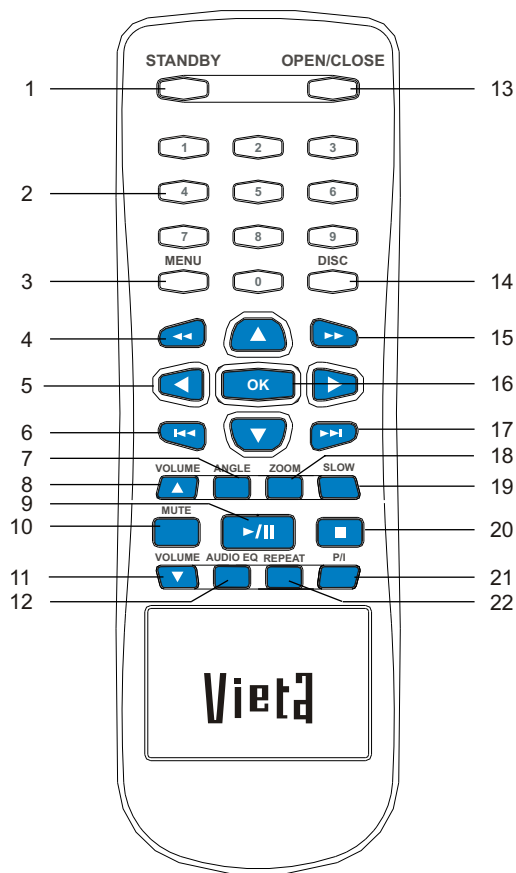
- \* Limpieza de los componentes
- \* Notas sobre los discos compactos (DVD, CD de Vídeo, CD de audio, CD MP3)
- \* Notas acerca del reproductor de CD

## **Resolución de problemas** **página 14**

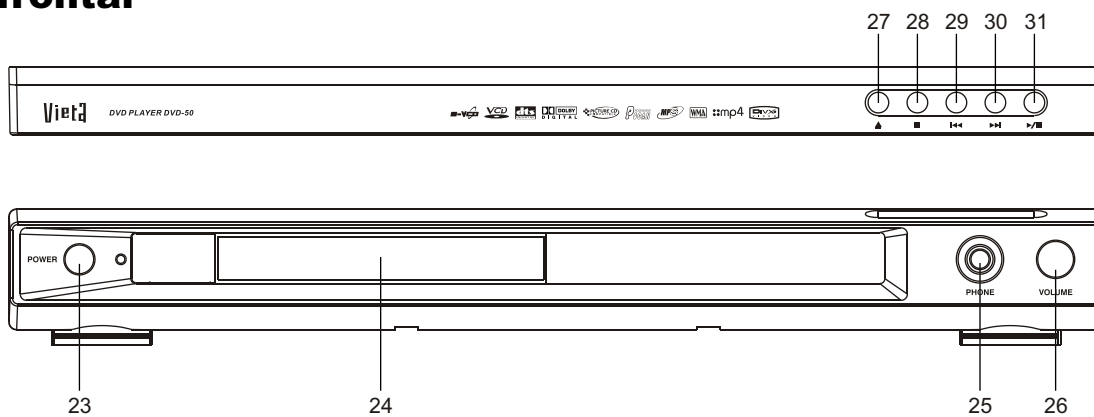
## **Especificaciones técnicas** **página 15**

# Introducción

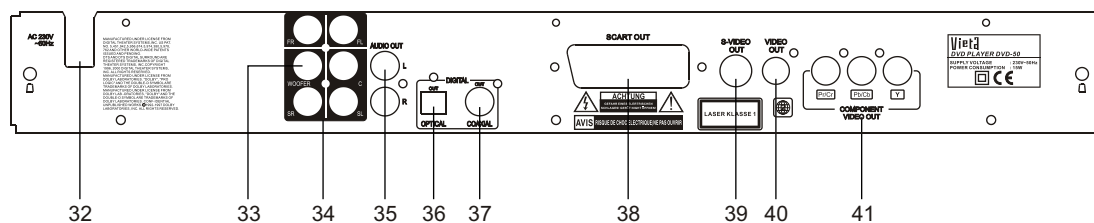
## Mando a distancia



## Panel frontal




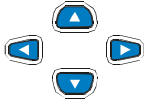







## Panel trasero



# Introducción

Consulte la **página 3** para encontrar más fácilmente las diferentes piezas.

## Mando a distancia

1. STANDBY (ESPERA) Pone el sistema en POWER ON (ENCENDIDO) o STANDBY (ESPERA).
2. Teclas de NÚMEROS (0~9) Seleccionan directamente las opciones o configuraciones.
3. MENU Muestra el menú de configuración cuando está parado y el menú del disco cuando está en modo de reproducción.
4.  Reproducción rápida en retroceso (búsqueda rápida).
5.  (Teclas de navegación activa) Avance en las direcciones indicadas para realizar selecciones en los menús y en modo de navegación activa.
6.  Salta al capítulo o pista anterior.
7. ANGLE (ÁNGULO) Muestra el menú de ángulos si el disco dispone de ellos.
8.  VOLUME (VOLUMEN) Aumenta el nivel del volumen maestro.
9.  Inicia o detiene momentáneamente la reproducción del disco.
10. MUTE (SILENCIADOR) Pulsar para quitar el sonido.
11.  Disminuye el nivel del volumen maestro.
12. AUDIO EQ Pulsa el nivel del volumen maestro.
13. Open / Close (Abrir / Cerrar) Abre o cierra la bandeja del disco.
14. DISC (DISCO) Para entrar o salir del menú de contenido del disco.
15.  Reproducción rápida en avance.
16. OK Confirma la selección.
17.  Salta al capítulo o pista siguiente.
18. ZOOM Selecciona las opciones de zoom durante la reproducción del DVD.
19. SLOW (LENTA) En el modo DISC, lleva a cabo la reproducción lenta.
20.  Detiene la reproducción.
21. P/I Cambia el modo de la TV entre progresivo y entrelazado.
22. REPEAT (REPETICIÓN) Pulsarlo para repetir.

## Panel frontal

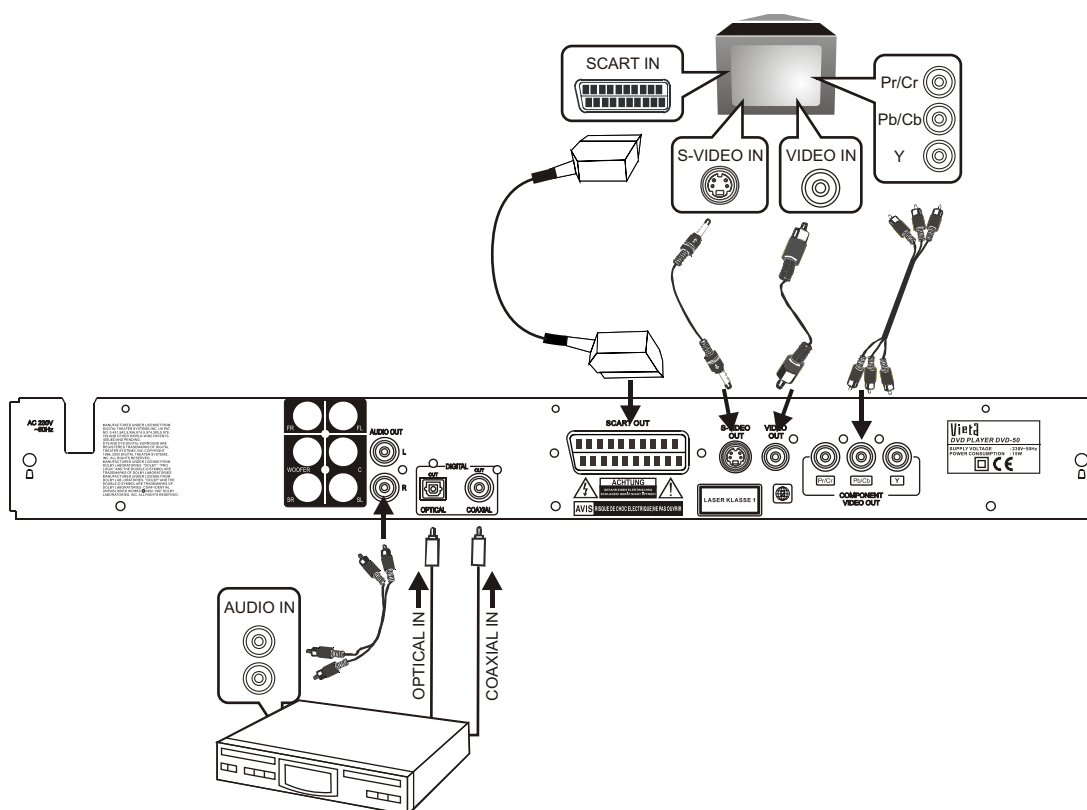
23. POWER (PUESTA EN MARCHA) Interruptor principal de encendido o apagado.
24. DISC TRAY (BANDEJA DE DISCO)
25. PHONE (AURICULAR) Conectar a los auriculares. (Auriculares no incluidos)
26. VOL (+/-) Pulsar para ajustar el volumen del micrófono.
27. ▲ EJECT (EXPULSAR) Abre o cierra la bandeja del disco.
28. ■ STOP (PARADA) Pulsar para detener la reproducción.
29. PREV ◀◀ Salta al capítulo o pista anterior.
30. NEXT ▶▶ Salta al siguiente capítulo o pista.
31. PLAY/PAUSE (REPRO./PAUSA) Pulsar para iniciar o detener temporalmente la reproducción.

## Panel trasero

32. AC LINE CORD (CABLE CONEX. AC) Conectar a la salida de corriente AC.
33. WOOFER LINE OUT (SALIDA DE WOOFER) Conectar a un subwoofer activo.
34. SPEAKERS OUTPUT TERMINAL (TERMINAL DE SAL. DE ALTAVOCES) Conectar a los altavoces amplificados.
35. AUDIO OUT (SALIDA DE AUDIO) Conectar a un TV o a otro receptor estéreo.
36. OPTICAL (ÓPTICO) Conectar a un receptor opcional.
37. COAXIAL Conectar a un receptor opcional.
38. SCART OUT (SALIDA DE EUROCON.) Conectar a un TV con una entrada euroconector.
39. S-VIDEO OUT (SALIDA DE S-VÍDEO) Conectar a una entrada de S-VÍDEO del TV.
40. VIDEO OUT (SALIDA DE VÍDEO) Conectar a una entrada de Vídeo del TV
41. Pr / Cr / Pb / Cb Y (COMPONENT VIDEO OUT) (SALIDA DE VÍDEO POR COMPONENTES) Conectar a un TV con entrada Pr / Cr / Pb / Cb Y.

## Conexiones

### Conexión directa con el TV



- ♦ Utilice el cable Euroconector para conectar el **Euroconector** a un TV con la correspondiente entrada de Euroconector. El terminal Euroconector transmite señales de vídeo y señales de audio estéreo separadas.
- ♦ Si su TV no tiene una entrada de Euroconector, puede seleccionar una de las siguientes opciones de conexión:
  - Conecte la **S-VIDEO OUT (SALIDA DE S-VÍDEO)** a la entrada de S-Vídeo de el TV utilizando un cable de S-Vídeo.
  - Conecte la **VIDEO OUT (SALIDA DE VÍDEO)** a las entradas de Vídeo del TV utilizando un cable de vídeo.
- ♦ Utilice los cables de audio para conectar las **AUDIO OUT (SALIDA DE AUDIO)** a las correspondientes **AUDIO IN (ENTRADAS DE AUDIO)** en el TV, CD o grabadora de cintas.
- ♦ Utilice cables digitales para conectar los conectores **OPTICAL** o **COAXIAL** y recibir señales digitales.
- ♦ Conéctelo a un amplificador con decodificador DTS o Dolby Digital o a una grabadora de CD.

Nota:

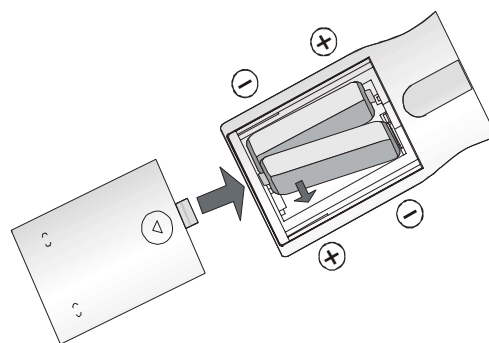
No es aconsejable utilizar cables cuya longitud supere los 3 metros.

### Colocación de la pila en el mando a distancia

El sistema puede controlarse utilizando el mando a distancia suministrado. Introduzca dos pilas haciendo coincidir las indicaciones de polaridad + y -. Para utilizar el mando a distancia, apunte hacia el sensor remoto del panel frontal de este sistema.

#### NOTA:

- No deje el mando a distancia en lugares especialmente cálidos o húmedos.
- No utilice una pila nueva con una gastada.
- No deje caer ningún objeto extraño en la carcasa del mando, especialmente mientras está colocando las pilas.
- No exponga el sensor remoto a la luz directa del sol o a aparatos de iluminación. Al hacerlo, puede causar un funcionamiento defectuoso.
- Si no va a utilizar el mando a distancia durante un largo período de tiempo, retire las pilas para evitar posibles daños provocados por filtraciones y corrosión de las pilas.



## Funcionamiento básico

Una configuración adecuada de la unidad le permitirá disfrutar de un mejor sonido y calidad de imagen, así como de las cómodas funciones de este aparato. Si están disponibles en el disco, podrá elegir las selecciones y opciones que prefiera. Si el disco cargado no tiene la opción deseada, se usará las preferencias del propio disco.

### Reproducción básica

1. Cuando complete todas las conexiones, enchufe el cable de alimentación AC del reproductor.
2. Pulse **POWER** para poner en marcha el aparato.
3. Pulse **VOL +/-** para aumentar o disminuir el nivel de volumen.
4. Pulse **MUTE (SILENCIADOR)** para quitar el sonido. Para restaurar el volumen, púlselo de nuevo.
5. Saltar a otra pista / capítulo.  
Pulse **◀◀ / ▶▶** repetidamente durante la reproducción para saltar a la pista / capítulo siguiente o anterior.
6. Pulse **OPEN / CLOSE (ABRIR / CERRAR)** para abrir la bandeja del disco, púlselo de nuevo para cerrarla.

Los siguientes indicadores de modo le informan acerca del estado actual de la unidad.

En la pantalla de TV	En el visor del panel frontal
	WAITING (EN ESPERA)
DISCLOADING (CARGANDO DISCO)	LOADING (CARGANDO)
OPEN (ABIERTO)	OPEN (ABIERTO)
CLOSE (CERRADO)	CLOSE (CERRADO)
PLAY (REPRODUCCIÓN)	PLAY (REPRODUCCIÓN)
NO DISC (NO HAY DISCO)	NO DISC (NO HAY DISCO)
BAD DISC (DISCO ERRÓNEO)	BAD DISC (DISCO ERRÓNEO)
	DVD/SVCD/VCD/CD/MP3

### Reproducción básica

#### Iniciar reproducción

Pulse **PLAY/PAUSE (REPRODUCCIÓN / PAUSA) ▶/||**.  
Para poner la reproducción en modo de pausa, pulse **▶/||** nuevamente.

#### Nota:


Algunos discos se ponen en marcha automáticamente, mientras que otros mostrarán el menú en la pantalla de TV. Use **▲ / ▼ / ◀ / ▶** para seleccionar la pista, o pulse las teclas de números (**0 ~ 9**) para ir directamente a la pista / capítulo deseado.

#### Detener la reproducción

Pulse **STOP (PARADA) ■** una primera vez para detener la reproducción temporalmente. Pulse nuevamente esta tecla para pasar al estado de parada total.

#### NOTA

- El aparato no reproducirá discos que tengan un código regional diferente del código regional de su reproductor.

-  Si al pulsar un determinado botón aparece este icono en la pantalla del TV, significa que la función no está disponible en el disco que se está reproduciendo.

### Reproducción lenta

Pulse **SLOW (LENTO)** en el mando a distancia para reproducción lenta.

#### Para discos DVD

Púlselo repetidamente para seleccionar la velocidad de reproducción lenta que desee:

SF (avance) SR (retroceso)  
SF x 2 → SF x 4 → SF x 8 → SR x 2 → SR x 4 → SR x 8  
→ OFF de forma cíclica.

#### Para discos VCD

Púlselo repetidamente para seleccionar la velocidad de reproducción lenta que desee:

SF(avance) : SF x 1, SF x 2, SF x 3, SLOW OFF.

#### Nota

Durante la reproducción lenta se elimina el sonido.

### Búsqueda rápida

1. Pulse **◀◀ / ▶▶** y manténgalo pulsado durante más de 1 segundo para retroceso o avance rápido.

#### Para discos DVD / MP3

FF (avance rápido) : FF x 2, FF x 4, FF x 6, FF x 8, FF OFF  
FR (retroceso rápido) : FR x 2, FR x 4, FR x 6, FR x 8, FR OFF

#### Para discos VCD / CD

FF (avance rápido) : FF x 1, FF x 2, FF x 3, FF x 4, PLAY  
FR (retroceso rápido) : FR x 1, FR x 2, FR x 3, FR x 4, PLAY

2. Durante las funciones FF o FR, pulse **PLAY/ PAUSE (REPRODUCCIÓN / PAUSA) ▶/||** para volver al modo de reproducción normal.

#### Nota

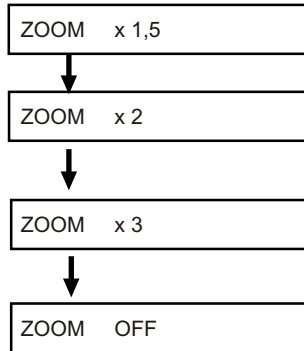
Durante el retroceso o el avance rápido, el sonido se elimina.

# Funcionamiento básico

## Zoom de imágenes

Esta función le permite ampliar la imagen en la pantalla de TV y panoramizar la imagen ampliada.

- 1 Pulse repetidamente el botón **ZOOM** para seleccionar el factor de zoom deseado, como se muestra a continuación:



- 2 Para panoramizar la imagen ampliada, pulse **OK** para confirmar la selección del zoom y utilice las teclas **▲/▼/◀/▶** para mover la imagen a izquierda, derecha, arriba o abajo.
- 3 Algunos discos pueden no responder a la función de zoom.

## Repetición


- Para discos DVD  
Pulse **REPEAT (REPETICIÓN)** repetidamente para seleccionar las siguientes opciones en la pantalla:  
[REPEAT - 1]: repite un capítulo  
[REPEAT - A]: repite un título / disco
- Para discos VCD  
Pulse **REPEAT (REPETICIÓN)** repetidamente para seleccionar las siguientes opciones en la pantalla:  
[REPEAT - 1]: repite la pista en curso  
[REPEAT - A]: repite todo el disco

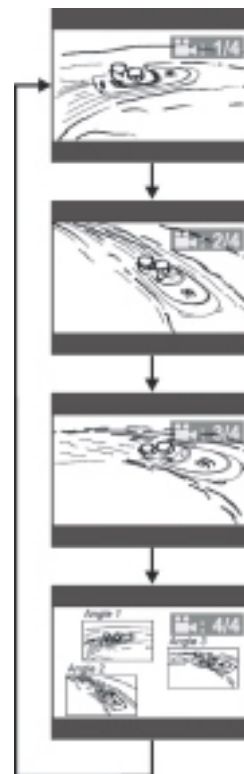
### Nota

Cuando se ponga en marcha esta función, la información de la operación se mostrará en la pantalla OSD, y no en el visor VFD.

## Selección de ángulos

Algunos discos DVD contienen escenas que han sido grabadas simultáneamente desde diferentes ángulos. En estos discos, se pueden ver las mismas escenas desde cada uno de los diferentes ángulos. (Los ángulos grabados varían de un disco a otro.) Debe configurar la marca de ángulo en ON o pulsar el botón **ANGLE (ÁNGULO)** para ajustar la marca de ángulo.

- Mientras reproduce una imagen desde diferentes ángulos, la marca de ángulo  aparece en la pantalla de TV. Por supuesto, puede desactivarla cuando quiera a través del menú de configuración.
- Pulse el botón **ANGLE (ÁNGULO)** para pasar de un ángulo a otro(s) en las escenas.  
Por ejemplo: 1/4, 2/4, 3/4, 4/4.



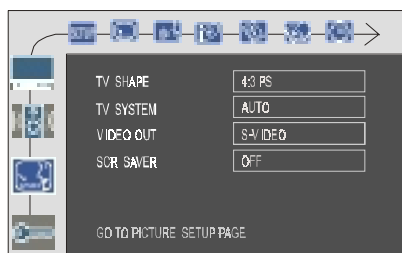


# Funciones especiales

## Configuración general

- 1 Pulse **MENU** para entrar en SETUP MENU (MENÚ DE CONFIGURACIÓN)
- 2 Use **▲ / ▼ / ◀ / ▶** para seleccionar su opción preferida.
- 3 Pulse **ENTER (INTRO)** para confirmar la selección marcada.
- 4 Para salir del menú de configuración, pulse **MENU**.

## Configuración de la imagen



### \* Formato del TV

Seleccione la relación de aspecto del televisor que va a conectar.

#### 4:3 PS (configuración por defecto)

- Utilice este ajuste si tiene un TV convencional y su DVD no está formateado para visión panorámica. En la pantalla del televisor se visualiza una imagen en la que se ha cortado automáticamente una parte.

#### 4:3 LB

- Utilice este ajuste si tiene un TV convencional y su DVD está formateado para visión panorámica. Se visualizarán bandas anchas en la parte superior e inferior de la pantalla del televisor.

#### 16:9

- Utilice este ajuste si tiene un TV panorámico (también debe configurar su TV panorámico a tamaño completo).

#### 16:9

(Panorámico)



#### 4:3 LB

(Letter Box)



#### 4:3 PS

(Pan Scan)



### Nota

Si su DVD no está codificado para permitirle cambiar la relación de aspecto, no podrá cambiar el formato del TV.

### \* Sistema del TV

Le permite seleccionar el sistema de colores para que coincida con el del TV conectado.

### AUTO

- Seleccione este modo si el TV conectado tiene multi-sistema. El formato de salida coincidirá con la señal de vídeo del disco.

### NTSC

- Seleccione este modo si el TV conectado tiene sistema NTSC. El aparato convertirá la señal de vídeo de un disco PAL y la salida a formato NTSC.

### PAL

- Seleccione este modo si el TV conectado tiene sistema PAL. El aparato convertirá la señal de vídeo de un videodisco NTSC y la salida a formato PAL.

### \* Salida de vídeo

La selección de la salida de vídeo le permite elegir el tipo de salida de vídeo adecuada para su receptor.

### PRPB Y

- Seleccione PR PB Y si ha conectado la salida de vídeo a su TV utilizando un conector de S-Vídeo.

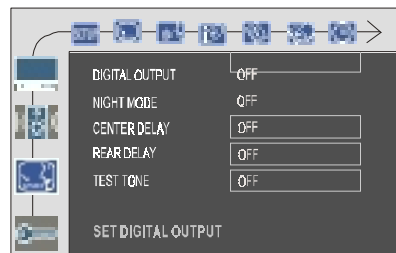
### SCART (Euroconector)

- Seleccione **SCART** si ha conectado la salida de vídeo a su TV utilizando un Euroconector.

### \* Salvapantallas

Si se ajusta en ON, cuando deje el sistema en modo de parada o pausa durante más de un minuto, el salvapantallas se activará.

## Configuración del sonido



### \* Salida digital

La selección de la salida digital le permite especificar el tipo de salida digital adecuada para su amplificador o receptor.

- Seleccione **ALL (TODOS)** si ha conectado la salida digital (COAXIAL u ÓPTICA) a un receptor multicanal con decodificador.
- Seleccione **PCM 96K** si el componente externo es capaz de procesar la entrada de señal digital con frecuencia de muestreo de 96kHz.
- Seleccione **PCM 48K** si el componente externo es incapaz de procesar la entrada de señal digital de 96kHz, por lo que la convierte en una señal estándar con frecuencia de muestreo de 48kHz.
- Seleccione **OFF** para desactivar la salida de señal (COAXIAL u ÓPTICA).

### \* Modo nocturno

Configure el modo nocturno para bajar el volumen. Por ejemplo, el disco se reproducirá al mismo nivel de sonido durante toda la película. La configuración por defecto es OFF.

### - Retraso canal central

Si la posición de escucha está más cerca del altavoz central que de los altavoces frontales, puede configurar un tiempo de retraso del altavoz central para mejorar el efecto de sonido surround.

Opciones: OFF (configuración por defecto), 1ms, 2ms, 3ms, 5ms.

### - Retraso canal trasero

Si la posición de escucha está más cerca de los altavoces traseros surround que de los altavoces frontales, puede configurar un tiempo de retraso del altavoz trasero para mejorar el efecto de sonido surround.

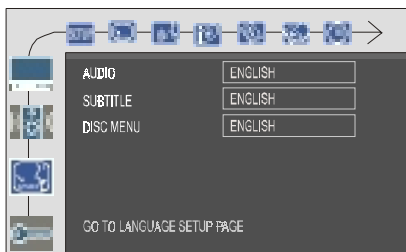
Opciones: OFF (configuración por defecto), 3ms, 6ms, 9ms, 12ms, 15ms.

### - Tono de prueba (sólo en modo de Disco)

Si se configura en ON, el sistema probará la configuración de los altavoces. La señal de prueba se genera pasando a través del altavoz izquierdo, central, derecho y surround. La configuración por defecto es OFF.

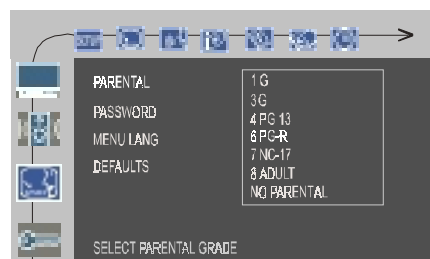
## Funciones especiales

### Configuración del idioma



- **Audio**
- **Subtitle (Subtítulos)**
- **Disc Menu (Menú del Disco)**

1. Se utiliza para seleccionar el idioma de audio, el de los subtítulos y el idioma empleado en los menús de la pantalla de TV o en los menús del DVD que se van a utilizar siempre en la reproducción de todos los discos. La configuración por defecto está en English (inglés).
2. Si el idioma seleccionado no está disponible en el disco, se seleccionará el idioma original designado para cada disco.



3. Pulse **OK** para confirmar.  
La configuración por defecto es 1G.

#### Clasificación de 1 a 8

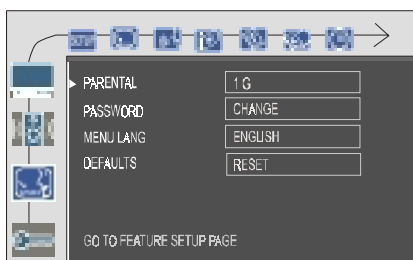
Si el nivel de control paterno del reproductor está configurado por debajo de 8, sólo se reproducirán aquellos discos que tengan un nivel inferior o igual. En otras palabras, si el reproductor está configurado en 5, sólo se reproducirán los discos con niveles de 5, 4, 3, 2, y 1. Las escenas que estén clasificadas por encima del nivel configurado no serán reproducidas a menos que exista una alternativa con el mismo nivel o con un nivel inferior en el disco. Por ejemplo, considere un disco que, en general, es adecuado para todos los públicos, y que está clasificado con nivel 2 en su mayor parte. Sin embargo, a mitad de la película existen algunas escenas clasificadas en 5 (no aptas para niños).

#### Nota

Algunos DVDs no están codificados con una clasificación, si bien la clasificación de la película está impresa en la funda del disco. Esta función de nivel de clasificación no funciona en ese tipo de discos.

- **Clave de acceso**  
Para seleccionar una nueva clave de acceso para el control paterno o para cambiar la clave de acceso. La clave de acceso suministrada por defecto es **1234**.
- **Idioma del menú**  
Seleccione el idioma para la visualización en pantalla.
- **Valores predeterminados**  
Si se selecciona **RESET (REINICIO)**, todas las opciones del menú de configuración se reiniciarán a la configuración por defecto, excepto la configuración del control paterno.

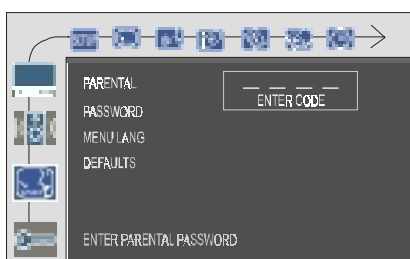
### Configuración de las funciones especiales



#### - Bloqueo infantil

Permite configurar el nivel de restricción en la reproducción. Algunos DVDs pueden tener asignado un nivel de control paterno para todo el disco, mientras que otros sólo lo tienen para algunas escenas del disco. Los niveles se clasifican de 1 a 8 y dependen de cada país. Puede prohibir la reproducción de ciertos discos que no sean adecuados para sus hijos o reproducir ciertos discos con escenas alternativas.

1. Introduzca el código de 4 dígitos. En caso necesario introduzca el código una segunda vez.



2. Utilice las teclas **▲ / ▼** para seleccionar el nivel de clasificación.

## Funciones especiales

### Funciones especiales de DVD / VCD

A través de las barras de menú que aparecen en la pantalla de TV, se pueden llevar a cabo diversas operaciones directamente sin interrumpir la reproducción del disco.



De izquierda a derecha,  
SETUP → SUBTITLE → LANGUAGE → STATUS → TITLE SEARCH → CHAPTER SEARCH → TIME SEARCH  
(CONFIGURACIÓN → SUBTÍTULOS → IDIOMA → ESTADO → BÚSQUEDA DE TÍTULO → BÚSQUEDA DE CAPÍTULO → BÚSQUEDA DE TIEMPO)



De izquierda a derecha,  
A-B → PBC ON/OFF → PROGRAM → VSS → DIMMER → SLEEP (A-B → PBC ON/OFF → PROGRAMA → VSS → REGULADOR DE INTENSIDAD → APAGADO AUTOM.)

#### Nota

Algunas operaciones pueden ser diferentes o estar restringidas, dependiendo del formato del disco. Consulte la funda o caja del disco que está utilizando.

- 1 Pulse **MENU**.  
Se visualizará la barra del menú en la parte superior de la pantalla de TV.
- 2 Pulse **▲ / ▼** para moverse por la barra del menú.
- 3 Pulse **▼** para seleccionar el icono marcado y utilice las teclas **▲ / ▼** para seleccionar la opción que prefiera.
- 4 Pulse **OK** para confirmar una selección marcada.
- 5 Para salir, pulse **MENU** u **OK**.

### Modificación del idioma de los subtítulos

Esta operación sólo funciona en DVDs con banda sonora multilingüe.

Seleccione en la barra del menú y pulse la tecla **▼** para seleccionar el idioma deseado.

### Modificación del idioma de la banda sonora

Esta operación sólo funciona en DVDs con banda sonora multilingüe.

Seleccione en la barra del menú y pulse la tecla **▼** para seleccionar el idioma deseado.

#### Para VCD:

Pulse la tecla **▼** para seleccionar los canales de audio deseados para sonido:  
LEFT VOCAL → RIGHT VOCAL → MONO LEFT → MONO RIGHT → STEREO → LEFT VOCAL  
(VOCAL IZQUIERDO → VOCAL DERECHO → MONO IZQUIERDO → MONO DERECHO → ESTÉREO → VOCAL IZQUIERDO)

#### Para CD:

Pulse la tecla **▼** para seleccionar los canales de audio deseados para sonido:  
MONO LEFT → MONO RIGHT → STEREO → MONO LEFT (MONO IZQUIERDO → MONO DERECHO → ESTÉREO → MONO IZQUIERDO)

#### Nota

Si el idioma deseado no aparece seleccionado a pesar de haber pulsado varias veces el botón, significa que el idioma no está disponible en el disco.

### Visualización de la información del disco durante la reproducción

Seleccione en la barra del menú y pulse la tecla **▼** para seleccionar la siguiente información de visualización:



DVD	VCD (PBC ON)	MP3
TITLE 01 06 CHAPTER 06 19 00:06:15	SINGLE ELAPSED 00:01:23	CHAPTER ELAPSED 00:01:23
TITLE REMAIN 00:34:56	SINGLE REMAIN 00:03:21	CHAPTER REMAIN 00:03:21
CHAPTER ELAPSED 00:01:23	OFF 00:03:21	OFF 00:03:21
CHAPTER REMAIN 00:03:32		

### Paso a otro título / capítulo

Algunos discos pueden contener más de un título o capítulo. Si el disco lleva incorporado un menú de títulos o capítulos, podrá iniciar la reproducción a partir del punto seleccionado.

- 1 Seleccione (título) o (Capítulo) en la barra del menú.
- 2 Utilice las teclas de número (0 ~ 9) para seleccionar el número del título / capítulo deseado y pulse **OK** para iniciar la reproducción.

#### Nota

En ciertos discos, la selección de un título o capítulo puede no ser posible.

### Reproducción a partir de un punto seleccionado

Esta función permite iniciar la reproducción en cualquier punto del disco.



- 1 Seleccione en la barra del menú.
- 2 Introduzca las horas, minutos y segundos de izquierda a derecha en la casilla de edición de tiempo utilizando las teclas de números (0 ~ 9).  
Cada vez que introduzca un valor, el siguiente valor aparecerá resaltado.
- 3 Pulse nuevamente la tecla **▼** para anularlo, pero pulse de nuevo la tecla **▼** para visualizar el mensaje de la función GO TO (IRA).

#### Nota

En ciertos discos, la selección de un título o capítulo puede no ser posible.

## Funciones especiales

### Repetición A-B

Esta función puede reproducir repetidamente una sección específica en un capítulo / pista.



- 1 Seleccione **A-B** en la barra del menú y pulse la tecla **▼** al principio de la sección que se desea repetir.
- 2 Pulse de nuevo la tecla **▼** al final de la sección que se desea repetir. Esta sección específica se repetirá ahora de forma continua.
- 3 Pulse la tecla **▼** una tercera vez para cancelar esta función.

#### Nota:

Los puntos A y B sólo pueden configurarse dentro de un mismo capítulo / pista.

### Control de reproducción (PBC)

La reproducción con PBC le permite reproducir CDs de vídeo de forma interactiva, siguiendo el menú en la pantalla.



- Seleccione **PBC** en la barra del menú y pulse la tecla **▼** para seleccionar PBC ON o PBC OFF.

#### Durante la reproducción de un disco con función PBC

- Seleccione **PBC** en la barra del menú y pulse la tecla **▼** para seleccionar PBC ON o PBC OFF.
- Con "PBC OFF", pulse la tecla PLAY y el sistema iniciará la reproducción automáticamente.
- Con "PBC ON", el menú de PBC (en caso disponible) aparecerá en la pantalla de TV para su selección. Utilice las **teclas de números (0 ~ 9)** para introducir la opción deseada.

#### Nota

Si el modo PBC está activado, las funciones TIME SEARCH (BÚSQUEDA POR TIEMPO) y REPEAT (REPETICIÓN) no están disponibles.

### Reproducción programada

Puede reproducir el contenido del disco en el orden deseado programando el orden de las pistas. Pueden almacenarse hasta 99 pistas.

- 1 Seleccione **PROG** en la barra del menú y pulse la tecla **▼** para entrar en el modo de programación.
  - Se muestra "P 00:00"
- 2 Utilice las teclas de números (0 ~ 9) para introducir los números de pistas en el orden que desee.
  - Si intenta programar más de 99 pistas, aparecerá el texto "FULL"
- 3 Pulse OK para almacenar la pista.
- 4 Para iniciar la reproducción del programa, pulse **▶/||**.
- 5 Para parar la reproducción, pulse **■** una vez.
- 6 Para cancelar el programa, pulse **■** de nuevo.

### Selección del modo de sonido surround

Seleccione **VSS** en la barra del menú y pulse la tecla **▼** repetidamente para seleccionar el modo de sonido surround deseado.

STEREO → VSS → PROLOGIC → STEREO → ...

(ESTÉREO → VSS → PROLOGIC → ESTÉREO → ...)

- **Estéreo**  
Todos los sonidos se reproducen por los altavoces izquierdo y derecho. Esto permite una reproducción estéreo estándar.
- **VSS (Sonido Surround Virtual)**  
El canal surround ProLogic MPEG o Dolby Digital se procesa a través de un "virtualizador" DSP para añadir efecto surround a través de los dos altavoces frontales exclusivamente.
- **Dolby ProLogic Surround**  
El sistema Dolby ProLogic Surround es un formato analógico de dos canales especialmente codificado que producirá sonido a través de los cuatro canales de los altavoces (frontal izquierdo, central, frontal derecho, mono surround) cuando se utiliza un decodificador Dolby ProLogic. También es compatible con sistemas estéreo, aunque el usuario tendrá un sistema estéreo con sólo dos canales (frontal izquierdo y derecho de sonido).

### Control de luminosidad de la pantalla de visualización

- 1 Seleccione **DIM** en la barra del menú y pulse la tecla **▼** para seleccionar los diferentes niveles de luminosidad para la pantalla de visualización: HIGH (ALTA), MID (MEDIA) o LOW (BAJA).

### Configuración del temporizador de apagado automático

El temporizador de apagado automático permite al sistema pasar automáticamente a modo de espera (standby) en un tiempo preconfigurado.

- 1 Seleccione **SLEEP** en la barra del menú y pulse repetidamente la tecla **▼** para seleccionar un tiempo preconfigurado.
  - Las selecciones posibles son las siguientes (tiempo en minutos):  
15 → 30 → 45 → 60 → 90 → 120 → OFF → 15...
- 2 Para cancelar el temporizador de apagado automático:
  - Pulse repetidamente la tecla **▼** hasta que aparezca "OFF".

## Cuidados y mantenimiento

### Limpieza de los componentes

Antes de limpiar el receptor de DVD, apáguelo. Limpie todos los componentes utilizando un paño húmedo o un producto de limpieza sintético.

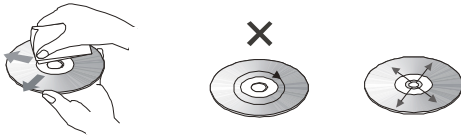
Los disolventes, alcoholes, diluyentes, etc. pueden dañar la superficie del dispositivo.

### Notas sobre los discos compactos (DVD, CD de Vídeo, CD de Audio, CD MP3)

Guarde siempre el CD en su caja y toque únicamente los bordes. No debe tocarse la superficie brillante multicolor y debe permanecer siempre limpia. No pegue ninguna etiqueta ni cinta adhesiva en la cara etiquetada del CD. Mantenga el CD alejado de la luz directa del sol y de las fuentes de calor.

Un CD nunca debe dejarse dentro de un coche estacionado al sol, ya que la temperatura del interior del coche puede llegar a ser muy elevada. Antes de utilizarlo, limpie el disco con un paño. No utilice ningún disolvente, como gasolina, diluciones u otros detergentes para limpiarlo.

**Limpie el CD en línea recta, desde el centro hacia el exterior. Nunca limpie un CD utilizando movimientos circulares.**



### Notas acerca del reproductor de CD

Si no se está utilizando el reproductor de CDs, la bandeja del CD debe permanecer siempre cerrada para proteger el mecanismo del polvo. Aún así, la lente puede seguir llenándose de polvo o cubrirse con una fina capa difícilmente visible. En ese caso, el sistema de CD no será capaz de escanear el CD introducido, y tendrá que llevarse a un técnico para que limpie la lente.

### Mantenimiento

Los componentes electrónicos están sujetos a un proceso natural de envejecimiento. Las piezas mecánicas están sujetas al desgaste normal. Las partículas de polvo que se acumulan en el dispositivo pueden causar fallos, por ejemplo, debido a la suciedad de la lente láser. En caso de fallos, póngase en contacto con su proveedor. Para transportarlo, utilice exclusivamente el empaquetado original.

### ¡Precaución!

El dispositivo utiliza un voltaje peligroso. Por ello, sólo debe ser abierto por personal autorizado. Todos los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados únicamente por compañías autorizadas. Un trabajo de reparación realizado por personas inexpertas puede poner en peligro la vida del operador.

Cualquier trabajo realizado por personas no autorizadas tiene como consecuencia la anulación de la garantía.

### Nota

En caso de servicio post-venta, y para ayudar a identificar el dispositivo, mencione siempre el número del ID que encontrará en la placa de inscripción o en la parte trasera del dispositivo.

# Resolución de problemas

Si tiene alguno de los siguientes problemas mientras utiliza este sistema, use esta guía de resolución de problemas para ayudarle a resolverlo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio técnico más cercano.

## No se enciende

- ¿Está bien enchufado el cable de alimentación en la toma de corriente?
- Uno de los mecanismos de seguridad puede estar en funcionamiento. En ese caso, desenchufe el reproductor de la toma de corriente y vuélvalo a enchufar.

## No hay imagen

- Compruebe que el sistema está correctamente conectado.
- El cable de conexión de vídeo está dañado. Reemplácelo por uno nuevo.
- Asegúrese de conectar el sistema al conector de entrada de vídeo en el TV.
- Asegúrese de encender el TV.
- Asegúrese de seleccionar la entrada de vídeo en el TV para que pueda ver las imágenes provenientes de este sistema.

## La imagen tiene ruido

- Limpie el disco.
- Si el vídeo de este sistema tiene que pasar a través de su VCR para llegar a su TV, la protección contra copias aplicada en algunos programas de DVD puede afectar a la calidad de la imagen. Si los problemas persisten tras comprobar las conexiones, intente conectar su sistema de DVD directamente a la entrada de S-Vídeo de su TV, siempre que su TV esté equipado con esta entrada.

## La imagen no tiene color

- El formato del disco no es conforme al TV (PAL / NTSC).
- Asegúrese de que el reproductor de DVD no está conectado a través del VCR.

## Se escucha un zumbido o un ruido fuerte

- Compruebe que los altavoces y componentes están conectados correctamente.
- Compruebe que los cables de conexión están alejados de un transformador o motor y que están a más de 3 metros de un TV o de un tubo fluorescente.
- Aleje su TV de los componentes de audio.
- ¿Están sucios los enchufes y conectores? Límpielos con un paño ligeramente humedecido con alcohol.
- Limpie el disco.

## El idioma de los subtítulos no puede modificarse cuando se reproduce un DVD

- No hay subtítulos multilingües grabados en el DVD. No está permitido el cambio de idioma de los subtítulos en el DVD.

## Los subtítulos no pueden desactivarse cuando se reproduce un DVD

- Dependiendo del tipo de disco DVD, es posible que no pueda desactivar los subtítulos.

## Los ángulos no pueden modificarse cuando se reproduce un DVD

- No hay multi-ángulos grabados en el DVD.
- Modifique los ángulos cuando aparezca la marca de ángulo en la pantalla de TV.
- No está permitido el cambio de ángulo en el DVD.

## El sistema no funciona correctamente

- El funcionamiento del sistema puede verse afectado por electricidad estática, etc. Pulse el botón **POWER** para apagarlo, vuelva a pulsarlo para encenderlo.

## Especificaciones técnicas

### Reproductor de DVD

Receptor .....	Láser semiconductor, longitud de onda 650nm
Sistema de la señal .....	NTSC/PAL
Resolución horizontal de la señal de vídeo .....	480 líneas (DVD)
Relación señal/ruido de vídeo .....	50 dB (DVD)
Respuesta en frecuencia audio (modo estéreo 2 canales) .....	DVD (PCM): 20Hz ~ 20kHz (+/- 3,0 dB)
.....	CD: 20Hz~20kHz (+/- 3,0dB)
Relación señal/ruido de audio .....	60dB
Rango dinámico .....	DVD: 80dB; CD: 80dB

### Salida de vídeo

Vídeo VBS .....	2 Vp-p 75ohmios
S-vídeo .....	Y: 1 Vp-p 75 ohmios
.....	C: PAL 0,3 Vp-p 75 ohmios / NTSC 0,286 Vp-p 75 ohmios
Salida Euroconector .....	1 Vp-p 75 ohmios

### Salida de línea de audio

Audio Izq / Dcha. ....	1 Vrms, 1k ohmios
Salida óptica & coaxial.....	1 Vp-p 75 ohmios

### Unidad principal

Alimentación .....	110-240V AC, 50Hz
Consumo de energía .....	15W máximo
Dimensiones (anchura x altura x profundidad) .....	W430 x H48 x D250mm
Peso .....	4kg
Temperatura de funcionamiento.....	5°C~35°C
Humedad de funcionamiento .....	15~75%

El diseño y las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. El peso y las dimensiones son aproximados.